

蒲松齡研究集刊

第三輯

蒲松龄研究集刊

(第三辑)

山东大学蒲松龄研究室编

齐 鲁 书 社

一九八二年·济南

蒲松龄研究集刊

(第三辑)

山东大学蒲松龄研究室编

齐鲁书社出版发行

(济南经九路胜利大街)

山东新华印刷厂印刷

850×1158毫米32开 10.875印张 3 插页 241千字

1982年7月第1版 1982年7月第1次印刷

印数1—5,200

书号10206·54 定价 1.35元

唐中书令高士衡女，字幼微，幼名婴宁。



婴宁

孙敬会 绘



白秋练

朱学达 绘

聊齋呈稿旧抄本书影

又投俞縣公呈

爲請釐漕弊以蘇民困以留遺愛事竊昭潯川漕糧自康熙三十五年張老父師改爲官收官解每年止按時價徵收正米漕累盡除民到于今祠之其後蠹役朦官漸生雜派每石徵銀一兩漸增至一兩三四錢惟去年荒米貴費至一兩六錢此即從來最多之極數今經承康利貞忽減至二兩有餘切思漕糧如故何忽暴貴至此聽因老父師初莅潯立民情勢難盡悉蠹民者喜得乘此間而售其詐生等痛屬切膏不得不哀籲披陳從來徵米皆以官解今以德州市斗之價作直斛價征收每石已多減下錢七分又漕糧項下應于大

目 录

- 1 对蒲松龄著作编辑出版工作情况的回顾 宋 英
- 5 鲁迅论《聊斋志异》 孙昌熙
- 36 蒲松龄与契诃夫 平慧善 陈元垠
- 52 《聊斋志异》中的知识分子问题 任孚先
- 70 形象·道德·理想
——《聊斋志异》中反映家庭生活的
作品琐议 徐仲元
- 93 一部现实主义与浪漫主义相结合的作品
——试论《聊斋志异》的
创作方法 孙菊园 孙 逊
- 110 《聊斋志异》的艺术特征 李茂甫
- 126 化工赋物，人各面目
——《聊斋志异》人物塑造的
个性化 张稔穰 陆志栋
- 143 冷嘲幽砭托磊块 奇夸妙想压搜神
——谈《聊斋志异》的讽刺内容与
讽刺技巧 张学忠

- 158 论蒲松龄的诗及其与《聊斋志异》
的关系 赵俪生
- 167 论蒲松龄的俗曲创作 高明阁
- 196 关于《聊斋志异》的用典及对
“三会本”注释的几点浅见 蒲松龄纪念馆
- 207 蒲松龄的远祖约是女真族 苏 兴
- 211 蒲松龄与朱绂 袁世硕
- 229 对《蒲松龄与陈淑卿》一文的
几点质疑 邹宗良
- 248 《聊斋志异》原稿编次初探 任笃行
- 284 《聊斋志异》原稿在辽宁流传始末 孙仁奎
- 288 《聊斋志异》外文译本序言
选译 顾希春 王丽娜 王金地 金昊喆 译
- 306 《聊斋志异》版本略述 骆 伟
- 321 蒲文拾遗(一)
- 326 介绍新发现的几篇聊斋呈文 汪冠卿
- 330 从蒲松龄撰《创修五圣祠碑记》
的发现说起 李士钊
- 339 窜入《聊斋诗集》中的几首赝品 李伯齐
- 344 编后记

CONTENTS

Lu Xun on Pu Song-ling	Sun Changxi
Pu Song-ling and Chekhov	Ping Huishan
	Chen Yuankai
Concerning Intellectuals in <i>Liao Zhai Zhi Yi</i>	Ren Fuxian
A Collection of Stories in Which Realism is Combined With Romanticism ——A Tentative Study of Pu Song-ling's Craft- smanship in <i>Liao Zhai Zhi Yi</i>	Sun Juyuan Sun Xun
On the Poetry of Pu Song-ling and its Relation With <i>Liao Zhai Zhi Yi</i>	Zhao Lisheng
On the Writing of Ballads by Pu Song-ling	Gao Mingge
The Ancestors of Pu Song-ling Were of the Nuzhen Nationality.....	Su Xing
Pu Song-ling and <u>Zhu</u> Xiang.....	Yuan Shishuo
A Tentative Study of the Order of Arrangement of the Stories in the Manuscripts of <i>Liao Zhai Zhi</i> <i>Yi</i>	Ren Duxing
Gleanings of Pu Song-ling's Prose(1)	

对蒲松龄著作 编辑出版工作情况的回顾

宋 英

蒲松龄是十七世纪我国清代初期的一位伟大的文学家，他的著作不仅在国内文学史上占有重要的地位，而且在世界文学中也享有很高的声誉。公元一六四〇年（明崇祯十三年），他生于山东淄川满井庄——即现在的蒲家庄，一生绝大部分时间是在家乡度过的。在山东省开展蒲松龄著作的研究，继承和发扬其优秀的文化遗产，这是理所当然的，具有不可推诿的责任。一九八〇年九月十六日到二十日，由山东省文化局牵头联合召开的蒲松龄学术讨论会，就是继承和发扬其优秀文化遗产的实际行动。这次讨论会的活动内容，已经由蒲松龄研究集刊出版专集，就不必多说了。在这次讨论会期间，不少与会同志询问山东一九六一年建立蒲松龄著作编委会的活动情况，他们认为那次活动对编辑出版蒲氏著作很有意义。会后，我查看了仅存的一些文字材料，又回顾了有关的情况，加以简单汇总，提供于下，作为参考。

一九六一年我国正处在经济暂时困难的时期，党在文化领域内强调贯彻执行“百花齐放，百家争鸣”的方针，重视团结知

识分子和调动知识分子的积极性。在这一历史背景下，山东党政领导机关，向省出版部门提出编辑出版蒲松龄著作的要求。这是一项艰巨而复杂的任务，没有各方面的力量，尤其学者、专家的支持是很难完成的。终于在党政领导机关的具体帮助下，经过简单的筹备，于一九六一年九月二十八日假山东宾馆举行会议，正式成立了“蒲松龄著作编辑委员会”。这个委员会由当时的省文化局、省文联、省出版局、省文化馆、省文管会、淄博市文化局、山东大学、山东师范学院、曲阜师范学院以及其他有关部门的负责人和对蒲氏著作或古典文学素有研究的人士，共同组成。在编委会成立会上，当时的中共山东省委常委、省委宣传部部长王众音和当时的山东省人民委员会副省长余修都亲临讲话、祝贺、支持。文化部门的主要负责人和学术界的知名人士冯沅君教授、黄云眉教授、肖涤非教授、严薇青教授、路大荒专家等都出席了成立会并参加为委员。会议开得热烈隆重，为编辑出版蒲氏著作打下了一个良好的基础，对开展研究蒲氏著作是一个很大的推动。

蒲松龄的著作《聊斋志异》刻本十六卷四百三十一篇。另外还有他的诗词、骈散文、俚曲和杂著等等，极为宏富。《聊斋志异》不仅国内有各种版本流行，而且有多种外文翻译版本在世界各地传播。中华人民共和国建国以来又不断发现新的抄本，散存山东各处的也不少。如何进一步搜集、整理蒲氏的遗著，如何有批判地继承和发扬这一部分文化遗产，使其发挥更大作用，满足广大读者和专家、研究者的需要，全面系统地编辑出版蒲松龄著作，是一件极为迫切而重要的大事。

为了有计划地编辑出版蒲氏著作，当时在编辑工作的步骤和方法上提出十条意见，作为进行这一工作的要求：

①搜集、选抄资料。在这方面，已经把蒲氏著作的目录初步加以抄录、整理。但这只是搜集工作的一部分，还要从各方面寻找线索，搜集、选抄有关资料。特别要做好蒲氏著作版本、散篇、手稿、佚文的征集工作。凡愿意把资料提供出来的，我们都表示欢迎。有的部门或个人自行保留的，可以将品类、名称、目录和内容情况告诉我们，在必要时借用或摄影、复印、复制。

②辨伪辑佚。蒲氏著作，有的还未搜集到，有一些资料还难以确定真伪，所以，在正式编选前需要认真细致地进行辨伪辑佚工作。

③编选。在占有了比较丰富的资料以后，正式进行选编。在初次选编时，尺度可以放宽，以后再通过讨论研究逐步进行考订筛选。

④校勘。各种抄本之间，有的出入很大，错乱之处甚多，需要仔细分析研究，校正错误。

⑤断句、标点。有些抄本，文句没有断开，大部分作品都没有标点符号，因此需要断句、标点。

⑥注释。蒲氏著作中，有许多方言、典故以及其它难懂的词句，需要加以注解。

⑦编选范围和出书顺序。计划按类分册先后出版，并附以适当的照片插图。根据编辑内容的难易以及读者的需要，可参考下列顺序酌情出版：《诗》、《词》、《俚曲》、《戏曲》、《文集》、《聊斋志异》，还要出版蒲松龄研究或年谱等等。

其余三项是封面设计、付印等方面问题。

编辑出版蒲松龄著作是一件新的和相当艰巨的工作。必须有个强有力的班子。因此，在组织领导方面，编辑委员会实行

统一领导，负责研究、确定编辑计划，审定稿件，撰写序言及解决有关的重要问题。下设办公室，由参加编委会的单位抽调人员组成蒲松龄著作编辑室，负责具体的校勘、编辑工作。

蒲松龄著作中有民主精华，也有封建糟粕，必须认真仔细地加以分析研究。当时计划先出一套选本，选出来的，必须是优秀的和具有较高的思想性、艺术性的作品，并加以说明和注释。

要把以上工作做好，必须群策群力，各尽其长，并争取得到各方面人士的大力支持。对在搜集、整理、辨伪、辑佚、校勘、注释、审稿等工作中付出劳动的同志，都根据按劳取酬的精神，酌情给以适当的报酬。

由于极左路线的干扰，这项工作正进行到选编和注释，有的即将定稿付印时，就被迫中止。这是非常令人遗憾的，否则蒲氏遗著的整理工作将是另一种局面了。我所以回顾当时的情况和设想，目的是希望大家重视这项工作，在已有成绩的基础上，采取有力措施，能于短时间内编辑出版一套蒲氏著作的选本，整理出一部收集齐全、校勘精确、编排妥善的聊斋先生全集。当然，过去的设想，对现在的工作，也只能是仅作参考。

鲁迅论《聊斋志异》

孙 昌 熙

蒲松龄的《聊斋志异》（以下简称《聊斋》）代表了中国文言短篇小说发展的第二高峰。鲁迅指出：作为第一高峰的唐传奇，“至明代什九散亡”。“迨嘉靖间，唐人小说乃复出，……文人虽素与小说无缘者，亦每为异人侠客童奴以至虎狗虫蚁作传，置之集中。盖传奇风韵，明末实弥漫天下，至易代不改也。而专集之最有名者为蒲松龄之《聊斋志异》。”^①

《聊斋》源远流长，至今仍被视为珍品。然而第一个指出它的艺术特色，并从而确定它在中国小说史上的地位的是鲁迅。

鲁迅对中国小说史上任何一部重要作品，向来是持慎重态度。他总是广泛搜集有关资料，严加考证，以高度的艺术修养，进行严密分析，特别是从史的发展角度，考察其思想和艺术成就和社会效果以及影响，才给予应有的历史地位。鲁迅对待蒲松龄的《聊斋》就是这样。

^① 《中国小说史略》第二十二篇。

鲁迅对于《聊斋》的研究、认识与作出科学评价，是经过了一个过程的。

鲁迅十二岁就读过这部书。^①到他开始讲授中国小说史这门课时，对《聊斋》研究较浅，因而没能认识到它在中国小说史上的地位。所以在一九二一年的“写印”本《小说史大略》中《唐传奇体传记（下）》篇末，鲁迅只给了“清蒲松龄作《聊斋志异》，亦颇学唐人传奇文字，而立意则近于六朝之志怪，其时鲜见古书，故读者诧为新颖，盛行于时，至今不绝”寥寥四十余字的评语。然而鲁迅这时却已在研究《聊斋》。

象研究小说史上其他作品一样，鲁迅研究《聊斋》，从搜集资料到作出评价，是靠自己的辛勤劳动，决不走捷径依傍别人。当他开始讲授小说史时，蒋瑞藻的《小说考证》已于前一年（一九一九年）出版，但鲁迅并不因此就放弃对这类材料的积累。他说：“昔尝治理小说，于其史实，有所钩稽。时蒋氏瑞藻《小说考证》已版行”，但由于它“并收传奇，未曾理析，校以原本，字句又时有异同。”因此他继续“凡值涉猎故记，偶得旧闻，足为参证者，辄复别行移写。”^②而且“锐意穷搜”到了“废寝辍食”^③的地步。值得我们注意的是：鲁迅为了寻觅晋唐文言小说的发展轨道，从小说史上探索《聊斋》所处地位，他还搜集了有关《聊斋》前后的文言小说，如《剪灯新话》、《剪灯

① 周启明：《鲁迅的少年时代》第119页。

② 《小说旧闻钞》序言。

③ 《小说旧闻钞》再版序言。

余话》、《夜谈随录》、《阅微草堂笔记》等的资料，收入《小说旧闻钞》中。这都反映出鲁迅对《聊斋》研究的逐步深入。令人遗憾的是，继《小说旧闻钞》而后出、被看作是“就鲁迅先生的《旧闻钞》而加以扩充的”^①《中国小说史料》，竟删掉了上述诸文言小说的材料。这就意味着《聊斋》在中国小说史上遭到了摒弃。

鲁迅对所得资料的处理上，也表现了他那史家的科学态度与研究方法：如为了便览，他淘汰了重复；但有例外，如对《水浒传》、《聊斋》、《阅微草堂笔记》诸书，虽有重复仍旧保留，目的是为了表明“俗说流传之迹”^②。还在所收资料之末，往往加上考证性的“案语”。

鲁迅对于蒲松龄的生平史料，也尽可能地搜集阅读^③。虽然限于条件，鲁迅在当时对于蒲氏资料的掌握未能全备，但对于《骨董琐记》所说，“鲍以文云：留仙尚有《醒世姻缘》小说，……”不但在《小说旧闻钞》未收，《中国小说史略》不论，且在一九二四年十一月二十六日致钱玄同书云：“尝闻《醒世姻缘》其书也者，一名《恶姻缘》者也，孰为原名，则不得而知之矣。间尝览之，其为书也，至多至烦，难乎其终卷矣，然就其大意而言之，则无非以报应因果之谈，写社会家庭之事，描写则颇仔细矣，讥讽则亦或锋利矣，较之《平山冷燕》之流，盖诚乎其杰出者也，然而不佞未尝终卷也，然而殆由不佞粗心之故也哉，而非此书之罪也夫！若就其板本而论之，则窃尝见其二种矣。一者维何，木板是也；其价维何，二三块

① 郑振铎：《中国小说史料》序。

② 《小说旧闻钞》序言。

③ 《小说旧闻钞》中《聊斋志异》末案语。

矣。二者维何，排印是耳，其价维何，七八毛乎。此皆名《醒世姻缘》者也。若夫明板，则吾闻其语矣，而未见其书也。假其有之，或遂即尚称《恶姻缘》者也乎哉？”但是继《中国小说史略》后出的一些中国文学史，尤其某些中国小说史，却偏偏相信胡适的胡扯，大讲蒲松龄创作《醒世姻缘传》，直到一九五五年以后，才有人对此怀疑，认为论据不足。

再从《中国小说史略》（以下简称《史略》）版本发展史上，看鲁迅研究、认识《聊斋》的过程。

鲁迅约在一九二〇年——一九二一年所发的讲义《小说史大略》是“写印”本。这是最早的小说史讲义。他继续搜集资料^①，刻苦钻研，修改增补，校勘辨正，乃有四号字排印的讲义《中国小说史大略》的产生。时间约在一九二三年十月至一九二四年三、四月。这个本子的内容大致同新潮社排印本《中国小说史略》（上卷一九二三年十二月，下卷一九二四年六月出版）。“写印”本《小说史大略》与排印本《中国小说史大略》比较起来：后者篇章增多，材料添益，尤其对一些作品的评价方面更有很大的不同。这些变化充分说明：从讲义“写印”本到新潮社出版的《中国小说史略》，是随着鲁迅研究成果的发展，不断更订和补充，而且经过重新组织和编写。《中国小说史略》，单从鲁迅研究中国小说作家作品成果方面看，也是一个飞跃。《聊斋》就是一个例子。鲁迅对这部书的评论最初只有四十余字，到了《中国小说史略》里就设立专篇《清之拟晋唐小说及其支流》（第二十二篇）。且对《聊斋》作了较多

① 一九二三年三月二十三日《鲁迅日记》：“上午往高师校讲，至直隶书局买石印《夷坚志》及《聊斋志异》各一部。……”

篇幅的评论（比原来约增二十倍，引文还不在于内）。对《聊斋》的艺术评价是高的。尤其把它同《阅微草堂笔记》作了比较，给《聊斋》在中国小说史上，特别是文言短篇小说发展史上，以足够的地位。

尽管鲁迅离开中山大学以后，不再教这门课了，而且由于紧张战斗，已不可能拿出较多的时间进行研究，但对小说史未能忘情，一有机会，他还是搜集有关资料，如对《聊斋》就有新版本的继续搜求：在一九三六年三月二十日致内山完造云：“《社会日报》载：‘文求堂出版的《聊斋志异列传》已到内山书店。’确否？倘确，请买一册。”^①

鲁迅还时有学术新发现，解决了小说史上的大问题：如，当鲁迅在《中国小说史略》里，把《聊斋》与《阅微草堂笔记》作比较研究时，虽然认为前者在艺术上居绝对优越地位，但对后者的思想性却加称誉。可是到了晚年，在广州白云楼上写《怎么写》时，有力地揭穿了纪昀《阅微草堂笔记》的欺人之谈，说纪氏的“特别攻击道学先生”，其实是迎合“圣意”，“倘以为他秉性平易近人，所以憎恨了道学先生的谄谀，那是一种误解”^②。这就不但在小说史上撕下《阅微草堂笔记》的画皮，让《聊斋》在清代文言小说独占鳌头，而且给了后世的中国小说史家们一个识别《阅微草堂笔记》的武器。这自然是鲁迅晚年以马克思主义文艺批评研究《聊斋》的辉煌成果。但在当年研究《聊斋》的贡献也是巨大的。

^① 《鲁迅书信集》（下）第1245页。

^② 《且介亭杂文·买〈小学大全〉记》。